

诺弟来啦

最新
电视故事版

中了魔法的出租车



浙江少年儿童出版社

NODDY



文字编辑：赵冰波、高 蕾
美术编辑：陈 敏、楼迎春
封面设计：浙江翰博广告展览有限公司

中了魔法的出租车（诺弟来啦）

浙江少年儿童出版社出版发行 浙江印刷集团公司印刷
全国各地新华书店经销

开本 787×1092 1/20 印张 1.667 印数 1—20000

2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-2890-5/J · 861 定价：4.00 元

（如有印装质量问题，影响阅读，请与承印厂联系调换）

图字 11—2003—33



这套丛书是诺弟系列的最新电视故事版，是诺弟最有代表性的故事。

每册图书的内容十分严谨，经由哈佛大学的儿童发展心理学专家审视认可，为儿童提供了一个无暴力的最佳娱乐系列故事，引导儿童树立适当的社会价值观与人生观，启发儿童无穷的创造力与想象力。

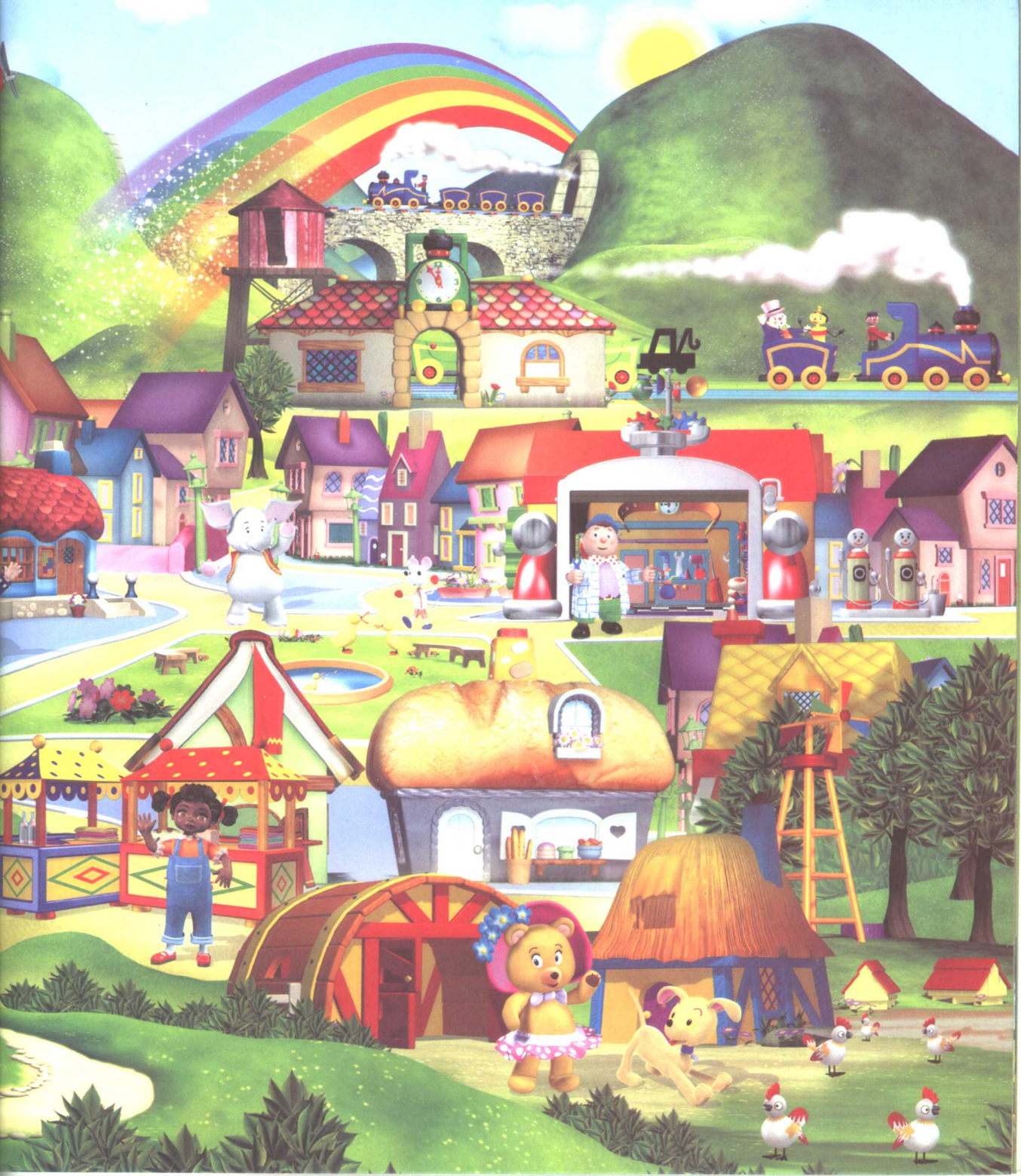
中了魔法的出租车

翻译 天 盈
注音 西 冷



浙江少年儿童出版社





zhè tiān zǎo chén wán jù chéng lǐ máng lù jí le
这天早晨，玩具城里忙碌极了……

nuò dì rú guǒ wán jù chéng lǐ shǎo le nǐ wǒ gāi zěn me bàn
“诺弟，如果玩具城里少了你，我该怎么办
ya nǐ de fú wù shì zuì bàng de dí nà wá wa shuō
呀？你的服务是最棒的！”迪娜娃娃说。





wǒ ài wǒ de chū zū chē wǒ kāi zhe tā zǒu sì fāng ō wǒ
“我爱我的出租车，我开着它走四方。哦，我
shì zuì bàng de duì wǒ jiù shì míng xīng chū zū chē sī jī
是最棒的。对，我就是明星出租车司机。”

nuò dì yī biān cā tā xīn ài de chū zū chē yī biān zhè yàng chàng
诺弟一边擦他心爱的出租车，一边这样唱
zhe zhè shí tā tīng dào wán jù chéng de dà zhōng qiāo xiǎng le
着。这时，他听到玩具城的大钟敲响了。

dào zhōng wǔ le wǒ déi qù jiē bù dǎo wēng xiān sheng le
“到中午了！我得去接不倒翁先生了。”



nuò dì zhèng yào kāi jìn chéng shì guǎng chǎng de shí hou tū rán yī
诺弟正要开进城市广场的时候，突然，一
liàng mú yàng hěn guài de jiǎo tà chū zū chē dǔ zài le tā qián mian yuán lái shì
辆模样很怪的脚踏出租车堵在了他前面。原来是
ā dāi hé ā guài zhè duì huài jīng líng xiōng dì
阿呆和阿怪这对坏精灵兄弟。

ō bù nuò dì kàn dào bù dǎo wēng xiān sheng jìn le nà liàng
“哦，不！”诺弟看到，不倒翁先生进了那辆
qí guài de chū zū chē tā jiǎn zhí bù gǎn xiāng xìn zì jǐ de yǎn jīng
奇怪的出租车，他简直不敢相信自己的眼睛。

nǐ zài yě bù shì zhè ge wán jù chéng lì wéi yī de chū zū chē sī
“你再也不是这个玩具城里惟一的出租车司
jī le!” ā dāi lěng xiào zhe shuō
机了！”阿呆冷笑着说。

bù dǎo wēng xiān sheng cóng jīng líng xiōng dì de chū zū chē shàng tàn chū
不倒翁先生从精灵兄弟的出租车上探出

tóu lái。
头来。

duì bu qǐ nuò dì shì jīng líng xiōng dì xiān dào de ér qiě tā
“对不起，诺弟，是精灵兄弟先到的，而且，他
men shuō yuàn yì miǎn fèi sòng wǒ
们说愿意免费送我！”

méi guān xi bù dǎo wēng xiān sheng nuò dì dà shēng shuō zhù
“没关系，不倒翁先生。”诺弟大声说，“祝
nǐ yī lù píng ān
你一路平安！”



jīng líng xiōng dì zěn me huì yuàn yì miǎn fèi sòng chéng kè ne nuò dì
精灵兄弟怎么会愿意免费送乘客呢？诺弟
xiǎng bù tōng zhè shí hòu dà ěr duo zhèng hǎo lù guò zhè lǐ
想不通。这时候，大耳朵正好路过这里。

nǐ jiàn dào nà liàng qí guài de jiǎo tà chū zū chē le ma nuò dì wèn
“你见到那辆奇怪的脚踏出租车了吗？”诺弟问。

jiàn dào le dà ěr duo huí dá zhè liǎng gè jīng líng yī dìng yòu
“见到了，”大耳朵回答，“这两个精灵一定又
xiǎng zuò shén me huài shì le
想做什么坏事了。”





wǒ bù nà me xiǎng nuò dì shuō tā men zhǐ shì xiǎng wèi dà jiā
“我不那么想。”诺弟说，“他们只是想为大家
fú wù jiù xiàng wǒ yī yàng
服务，就像我一样。”

dà ěr duo hái shì yǒu xiē dān xīn nuò dì nǐ yào xiǎo xīn tā men
大耳朵还是有些担心：“诺弟，你要小心他们。”

wǒ huì xiǎo xīn de nuò dì huí dá dàn shì wǒ xiǎng méi shén me
“我会小心的。”诺弟回答，“但是我想没什么
zhí dé dān xīn de
值得担心的。”

nuò dì zài wán jù chéng lǐ jì xù wǎng qián kāi
诺弟在玩具城里继续往前开。

“ā nà shì yóu xì zhù tài tai tā zài jiào chū zū chē ne” tā
“啊，那是游戏柱太太。她在叫出租车呢。”他

shuō
说。

tā zhèng zhǔn bèi tíng chē de shí hòu ā dāi hé ā guài yòu qiǎng zài
他正准备停车的时候，阿呆和阿怪又抢在

tā qián miàn lái le gè jí shā chē
他前面来了个急刹车。

yào chéng chē ma nǚ shì ā guài hǎn dào yóu xì zhù tài tai
“要乘车吗，女士？”阿怪喊道。游戏柱太太

yóu yù le shì miǎn fèi de tā yòu jiā le yī jù
犹豫了。“是免费的。”他又加了一句。

yóu xì zhù tài tai hái néng jù jué ma
游戏柱太太还能拒绝吗？





hēi zhè shì nǐ men jīn tiān dì èr cì qiǎng wǒ de kè rén le
“嘿！这是你们今天第二次抢我的客人了！”

nuò dì kàn dào jīng líng xiōng dì dé yì de yàng zi rěn bu zhù dà jiào qi lai
诺弟看到精灵兄弟得意的样子，忍不住大叫起来。

yě xǔ nǐ men gèng pián yi kě shì wǒ tí gōng de fú wù gèng
“也许你们更便宜，可是我提供的服务更

hǎo ” nuò dì zì háo de shuō bǐ qǐ nǐ men nà liàng jiǎo tà chē yī yàng
好！”诺弟自豪地说，“比起你们那辆脚踏车一样

de dōng xī wǒ de chē zi kě yǐ zuò gèng duō de chéng kè hái kě yǐ pǎo
的东西，我的车子可以坐更多的乘客，还可以跑

de gèng kuài
得更快。”



nuò dì shì duì de yóu xì zhù tài tai shuō tā tiào chū jiǎo tà
“诺弟是对的。”游戏柱太太说。她跳出脚踏
chū zū chē zuò dào le nuò dì de qì chē lǐ
出租车，坐到了诺弟的汽车里。

jīng líng xiōng dì yě xǔ kě yǐ tí gōng miǎn fèi fú wù kě wǒ déi
“精灵兄弟也许可以提供免费服务，可我
zǎo diǎn gǎn dào dào cǎo xiān sheng de nóng chǎng qù
早点赶到稻草先生的农场去。”

bā bā bā bā nuò dì dé yì de àn le àn lǎ ba tā cháo jǔ
叭叭！叭叭！诺弟得意地按了按喇叭。他朝沮
sàng de jīng líng xiōng dì zhǎ le zhǎ yǎn kuài lè de kāi chē lí kāi le
丧的精灵兄弟眨了眨眼，快乐地开车离开了。

wǒ men miǎn fèi shì wèi le ràng dà jiā dōu bù zuò nuò dì de chū zū
“我们免费是为了让大家都不坐诺弟的出租
chē zhè yàng wǒ men jiù chéng le wán jù chéng wéi yī de chū zū chē sī jī
车，这样我们就成了玩具城唯一的出租车司机
le dào nà ge shí hòu wǒ men xiǎng ràng tā men fù duō shǎo qián dōu xíng
了。到那个时候，我们想让他们付多少钱都行！”

ā guài shuō
阿怪说。

zhè yīng gāi shì gè hǎo zhǔ yì kě méi yòng yīn wèi nuò dì de chē
“这应该是个好主意，可没用，因为诺弟的车
zǒng shì bǐ wǒ men de kuài ā dāi shuō
总是比我们的快。”阿呆说。



wǒ men děi zài xiǎng gè bàn fǎ ā guài shuō
“我们得再想个办法。”阿怪说。

nà kě yǒu diǎn nán le ā dāi tàn le kǒu qì yào zhī dào nuò
“那可有点难了，”阿呆叹了口气，“要知道诺
dì yǒu qì chē ér wǒ men méi yǒu
弟有汽车而我们没有。”

ā guài de yǎn jīng hū rán liàng le qǐ lái duì le wǒ men děi xiān
阿怪的眼睛忽然亮了起来：“对了！我们得先
gàn diào nuò dì de qì chē nà yàng wǒ men jiù chéng le chéng lǐ wéi yī de
干掉诺弟的汽车，那样我们就成了城里惟一的
chū zū sī jī le
出租司机了。”

